

## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

(ďalej len „Zmluva“) uzavretá medzi

### ADVOKÁTSKOU KANCELÁRIOU

Názov: **JUDr. Bc. Ján Falath, advokát**  
 Sídlo: Zochova 14A, 811 03 Bratislava  
 Korešpondenčná adresa: Eurovea, Pribinova 28, 811 09 Bratislava  
 IČO: 42 172 403  
 IČ DPH: SK1081724721  
 Registračné údaje: advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. 5991  
 Kontaktný e-mail: falath@falathpartners.sk

(ďalej len „Advokátska kancelária“)

a

### KLIENTOM

Názov: **Mestská časť Bratislava – Nové Mesto**  
 Sídlo: Junácka 1, 832 91 Bratislava  
 IČO: 00 603 317  
 Kontaktný e-mail: milena.gaalova@banm.sk

(ďalej len „Klient“)

(Advokátska kancelária a Klient ďalej spoločne len „Strany“ a jednotlivito len „Strana“)

### 1. POSKYTOVANÉ SLUŽBY

- 1.1 Za podmienok a spôsobom uvedeným v tejto Zmluve sa Advokátska kancelária zaväzuje poskytovať Klientovi **všeobecné právne poradenstvo v tzv. nesporovej agende**, t. j. okrem sporovej agendy, teda zastupovania v konaniach pred súdmi a inými orgánmi verejnej veci, a to podľa potrieb Klienta a na základe pokynov Klienta (ďalej len „Služby“).
- 1.2 Klient sa zaväzuje zaplatiť Advokátskej kancelárii Odmenu (ako je definovaná v článku 4 tejto Zmluvy) za poskytovanie Služieb, a to za podmienok a spôsobom uvedeným v tejto Zmluve.

### 2. SPOLUPRÁCA S ĎALŠÍMI EXPERTMI

- 2.1 Ak to vyžaduje osobitná povaha prípadu, Advokátska kancelária je oprávnená pri poskytovaní Služieb spolupracovať so znalcami, prekladateľmi, tlmočníkmi, notármi, exekútormi, správcami, poradcami a ďalšími odborníkmi. Ak sa Strany nedohodnú inak, budú tieto osoby ustanovené priamo ako zástupcovia Klienta na jeho náklady. Ustanovenie takýchto osôb a náklady s tým spojené Strany vopred prerokujú.

### 3. ZADÁVANIE A PREBERANIE POKYNOV

- 3.1 V mene Klienta je oprávnený udeľovať Advokátskej kancelárii pokyny **Ing. Barbora Mareková**, prednostka miestneho úradu Mestskej časti Bratislava-Nové Mesto a **Mgr. Milena Gaalová**, poverená výkonom funkcie zástupkyne prednostky miestneho úradu

- Mestskej časti Bratislava-Nové Mesto, prípadne ďalšie osoby, ktorých mená Klient písomne oznámi Advokátskej kancelárii. Pokyny možno zadávať písomne, elektronicky či ústne, pričom ústne zadané pokyny sa spravidla potvrdia písomne, resp. elektronicky.
- 3.2 Úlohy zadané inou osobou, ako je uvedená v bode 3.1 tejto Zmluvy, je Advokátska kancelária oprávnená plniť len ak je zrejmé, že sa nedá včas získať súhlas oprávnenej osoby, a že hrozí nebezpečenstvo z omeškania. V takomto prípade oznámi Advokátska kancelária túto skutočnosť bez zbytočného odkladu osobe uvedenej v bode 3.1 tejto Zmluvy.
- 3.3 Na strane Advokátskej kancelárie je k prijímaniu pokynov oprávnený **JUDr. Bc. Ján Falath**, advokát, prípadne ďalšie osoby, ktorých mená Advokátska kancelária písomne oznámi Klientovi spolu s uvedením ich oprávnenia prijímať pokyny od Klienta.
- 3.4 Klient je povinný včas, presne, úplne a pravdivo informovať Advokátsku kanceláriu o všetkých skutočnostiach potrebných na účinné a hospodárne poskytovanie Služieb a zodpovedá za správnosť, úplnosť a pravdivosť poskytnutých podkladov. Advokátska kancelária tieto informácie a podklady po skutkovej stránke nepreskúmava a vychádza z informácií Klienta s výnimkou prípadov, keď Klient o preskúmanie požiada.
- 3.5 Klient je povinný oznamovať Advokátskej kancelárii informácie o zásadných skutočnostiach písomne. Informácie o skutočnostiach, ktoré môžu mať v spojení s poskytovanými Službami podstatný vplyv na **(i)** majetok Klienta, **(ii)** vznik, zmenu alebo zánik práv alebo povinností Klienta, **(iii)** finančnú situáciu Klienta, **(iv)** postavenie Klienta v právnych vzťahoch alebo **(v)** iné dôležité záujmy Klienta, alebo ktoré sú dôležité z hľadiska správneho posúdenia a predvídateľnosti prípadnej škody alebo ujmy, ktorá by Klientovi mohla prípadne vzniknúť v súvislosti s poskytovaním Služieb, sa vždy považujú za zásadné informácie.
- 3.6 Klient je povinný poskytovať Advokátskej kancelárii všetku potrebnú súčinnosť pre účinné a hospodárne poskytovanie Služieb.
- 3.7 V prípadoch, kedy Advokátska kancelária v rámci poskytovania Služieb predloží Klientovi akýkoľvek návrh memoranda, stanoviska, vyjadrenia, podania, zmluvnej dokumentácie alebo inej informácie v písomnej forme (ďalej len „**Návrhy**“), Klient je povinný bezodkladne oznámiť Advokátskej kancelárii svoje výhrady alebo pripomienky k predloženému Návrhu, ak sa Klient odôvodnene domnieva, že **(i)** skutočnosti alebo akékoľvek iné informácie a údaje obsiahnuté v Návrhu (vrátane jeho príloh) sú nesprávne, neúplné, nepresné alebo zavádzajúce, alebo **(ii)** Návrh nie je v súlade s inštrukciami Klienta poskytnutými Advokátskej kancelárii. Ak Klient žiadne takéto výhrady alebo pripomienky k Návrhu nepredloží Advokátskej kancelárii bezodkladne po tom, ako takýto Návrh dostal, má sa za to, že Návrh (vrátane jeho príloh) sa považuje za správny, úplný a presný, a že s ním Klient súhlasí.

#### 4. ODMENA

- 4.1 Podľa vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v platnom znení (ďalej len „**Vyhláška**“) prerokovali Strany zmluvnú odmenu za Služby poskytované na základe tejto Zmluvy (ďalej len „**Odmena**“), ktorá je dohodnutá ako Paušálna odmena vo výške **490 eur bez DPH za kalendárny mesiac** (ďalej len „**Paušálna odmena**“). Klientovi je Paušálna odmena účtovaná bez ohľadu na to, či a v akom rozsahu Advokátska kancelária v mesiaci predchádzajúcom vyúčtovaniu poskytla Klientovi Služby.

#### 5. NÁHRADA NÁKLADOV

- 5.1 Okrem Odmeny má Advokátska kancelária voči Klientovi tiež nárok na úhradu všetkých Nepriamych nákladov (ako sú definované v bode 5.2 tejto Zmluvy) ako aj Priamych nákladov (ako sú definované v bode 5.3 tejto Zmluvy) spojených s poskytovaním Služieb podľa tejto

## Zmluvy.

- 5.2 Nepriame náklady zahŕňajú náklady Advokátskej kancelárie na telekomunikačné služby v EÚ, poštové služby na Slovensku, kuriérske služby v rámci Bratislavy, tlač, kopírovanie a zaručenú konverziu dokumentov (ďalej len „**Nepriame náklady**“).
- 5.3 Priame náklady zahŕňajú náklady, ktorých výšku nedokáže Advokátska kancelária ovplyvniť, ako napr. odmeny notárov, znalcov, prekladateľov, tlmočníkov, súdne či správne poplatky, cestovné náhrady a všetky ostatné náklady súvisiace s poskytovaním Služieb podľa tejto Zmluvy, ako aj náklady, ktoré majú byť z povahy veci hradené Klientom (ďalej len „**Priame náklady**“).
- 5.4 Nepriame náklady budú účtované spolu s Odmenou v paušálnej výške **3%** z celkovej sumy Odmeny. Priame náklady budú účtované priebežne podľa potreby v skutočnej výške a bez obmedzenia.

## 6. VYÚČTOVANIE A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 6.1 Odmena, Priame náklady a Nepriame náklady budú hradené na základe daňového dokladu (faktúry) vystaveného Advokátskou kanceláriou a doručeného Klientovi. Za poskytnuté Služby je Advokátska kancelária oprávnená účtovať (fakturovať) mesačne a v odôvodnených prípadoch aj častejšie alebo aj za dlhšie časové obdobie. Prílohou faktúry bude výkaz poskytnutých Služieb za zúčtovacie obdobie, okrem prípadov, kedy sa Klientovi účtuje paušálna Odmena, pokiaľ sa Strany nedohodnú inak. Faktúry a prílohy k nej sa považujú za doručené najneskôr 24 hodín po ich odoslaní na emailovú adresu Klienta uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ sa nepreukáže skorší čas doručenia.
- 6.2 Advokátska kancelária je oprávnená vyžadovať od Klienta preddavok na Odmenu, a to až do výšky 100%. V takom prípade je Advokátska kancelária oprávnená pozdržať, resp. odmietnuť poskytovanie Služieb, až dokým nebude takýto preddavok zaplatený.
- 6.3 Klient sa zaväzuje uhradiť každú z faktúr na bankový účet Advokátskej kancelárie uvedený na faktúre tak, aby bola platba na tento účet pripísaná najneskôr do siedmich (7) dní odo dňa doručenia faktúry Klientovi, ak vo faktúre nie je uvedený iný deň splatnosti. Ak pripadne deň splatnosti na deň pracovného pokoja alebo voľna, faktúra je splatná v najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 6.4 Odmena Advokátskej kancelárie za Služby nezahŕňa daň z pridanej hodnoty, ktorá bude v príslušnej sadzbe pripočítaná k fakturovanej sume.
- 6.5 Pre prípad omeškania Klienta s plnením akéhokoľvek peňažného záväzku voči Advokátskej kancelárii podľa tejto Zmluvy je Stranami dohodnutý úrok z omeškania vo výške 0,075% z dlžnej sumy za každý, čo i len začatý deň omeškania Klienta s úhradou dlžnej sumy Advokátskej kancelárii. Počas omeškania Klienta s úhradou dlžnej sumy nie je Advokátska kancelária voči Klientovi v omeškaní so žiadnym plnením. Nárok Advokátskej kancelárie na náhradu škody voči Klientovi tým nie je dotknutý.

## 7. DÔVERNOSŤ INFORMÁCIÍ A MLČANLIVOSŤ

- 7.1 Strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách, za ktoré sa považujú akékoľvek informácie o obsahu tejto Zmluvy, ako aj o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy a v súvislosti s výkonom práv a plnením povinností podľa tejto Zmluvy, ako aj akékoľvek informácie, ktoré sú ktoroukoľvek Stranou označené ako dôverné, alebo sú takého charakteru, že môžu v prípade ich zverejnenia prívodiť ktorejkoľvek Strane ujmu, bez ohľadu na to, či majú povahu osobných, obchodných či iných informácií (ďalej len „**Dôverné informácie**“). Zväzok Strán obsiahnutý v tomto článku

Zmluva nezaniká ani po ukončení tejto Zmluvy a platí aj po skončení Zmluvy až do okamihu, kým sa tieto údaje a informácie nestanú verejne známymi právom aprobovaným spôsobom.

- 7.2 Strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Strany nevyužijú pre seba a/alebo pre tretie osoby, neposkytnú ich tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov Strán, vedúci a riadiaci zamestnanci Strán, odborní poradcovia Strán, ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti na základe platných a účinných právnych predpisov alebo na základe zmluvného záväzku mlčanlivosti aspoň v takom rozsahu, aký vyplýva z tejto Zmluvy.
- 7.3 Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na:
- (i) informácie, ktoré už v čase uzavretia tejto Zmluvy boli verejne známe, alebo ktoré je možné už v čase uzavretia tejto Zmluvy získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;
  - (ii) informácie, ktoré sa stanú po uzavretí tejto Zmluvy verejne známymi (bez porušenia tohto článku Zmluvy), alebo ktoré možno po tomto dni získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;
  - (iii) prípady, kedy na základe právnych predpisov alebo na základe povinnosti uloženej postupom podľa právnych predpisov musí Strana poskytnúť Dôverné informácie; v takom prípade je dotknutá Strana povinná bez zbytočného odkladu informovať druhú Stranu o vzniku jej povinnosti poskytnúť Dôverné informácie s uvedením rozsahu tejto povinnosti;
  - (iv) prípady poskytnutia Dôverných informácií osobám, ktoré majú voči niektorej zo Strán postavenie ovládajúcej alebo ovládanej osoby, spriaznenej osoby alebo blízkej osoby, ako aj bankám poskytujúcim financovanie niektorej zo Strán, ak sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti aspoň v takom rozsahu, aký vyplýva z tejto Zmluvy, a zároveň ak tým Strana poskytujúca informácie neohrozí riadne a účinné poskytovanie Služieb a/alebo práva, právom chránené záujmy alebo iné oprávnené záujmy ktorejkoľvek Strany;
  - (v) prípady poskytnutia Dôverných informácií potenciálnym investorom zaujímavým sa o nadobudnutie majetkových práv na niektorej zo Strán, ak sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti aspoň v takom rozsahu, aký vyplýva z tejto Zmluvy, a zároveň ak tým Strana poskytujúca informácie neohrozí riadne a účinné poskytovanie Služieb a/alebo práva, právom chránené záujmy alebo iné oprávnené záujmy ktorejkoľvek Strany;
  - (vi) použitie potrebných Dôverných informácií v súdnych, správnych alebo iných konaniach vedených za účelom uplatňovania práv podľa tejto Zmluvy.

## 8. DORUČOVANIE

8.1 Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, vzájomná komunikácia a doručovanie medzi Stranami sa bude uskutočňovať v písomnej podobe v slovenskom jazyku a bude doručovaná adresátovi na fyzickú adresu a/alebo na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Písomnosti možno doručovať a písomnosť sa považuje za doručeníu:

- (i) v prípade osobného doručovania odovzdaním písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za Stranu, ktorá je adresátom a podpisom takej osoby na doručeníke a/alebo kópii doručovanej písomnosti, alebo odmietnutím prevzatia písomnosti takou osobou, ktoré bude preukázané vyhlásením tejto osoby alebo najmenej dvoch (2) osôb prítomných pri odmietnutí prevzatia písomnosti;
- (ii) v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku doručením na adresu Strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy a v prípade doporučenej zásielky odovzdaním

pisomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za Stranu, ktorá je adresátom a podpisom takej osoby na doručenke, najneskôr však uplynutím troch (3) dní odo dňa uvedeného na podacom lístku, a to bez ohľadu na úspešnosť doručenia;

- (iii) v prípade doručovania prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailové adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy prijatím potvrdenia druhej Strany o doručení písomnosti, najneskôr však uplynutím 24 hodín od odoslania písomnosti, a to bez ohľadu na úspešnosť doručenia.

- 8.2 Ak bude písomnosť doručovaná viacerými spôsobmi doručovania, písomnosť sa považuje za doručенú dňom, v ktorý doručenie podľa tejto Zmluvy nastane skôr.
- 8.3 Každá zo Strán je oprávnená určiť novú adresu na doručovanie písomností, pričom Strana je povinná takúto zmenu písomne oznámiť druhej Strane najmenej päť (5) pracovných dní vopred, inak je možné doručovať Strane na pôvodnú adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy s účinkami doručenia podľa tohto článku Zmluvy.

## 9. TRVANIE ZMLUVY

- 9.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť podpisom všetkých Strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb., Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 9.2 Táto Zmluva sa uzatvára na **dobu troch (3) mesiacov**.
- 9.3 Klient je oprávnený kedykoľvek ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou doručenou Advokátskej kancelárii. Ak nie je vo výpovedi uvedené inak, má výpoveď okamžitú účinnosť.
- 9.4 Advokátska kancelária je oprávnená kedykoľvek ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou doručenou Klientovi. Výpoveď nadobudne účinnosť dňom, ktorý nasleduje jeden (1) mesiac po dni doručenia výpovede Klientovi. Tým nie je dotknuté právo Advokátskej kancelárie odstúpiť od tejto Zmluvy v prípadoch a za podmienok stanovených právnymi predpismi.
- 9.5 Skončením Zmluvy nie sú dotknuté nároky Strán vzniknuté pred skončením Zmluvy, najmä nárok Advokátskej kancelárie na úhradu Odmeny (vrátane nároku na prísudok), Priamych nákladov a Nepriamych nákladov.

## 10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1 Vzťahy upravené touto Zmluvou, ako aj vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo s nimi súvisiace, ktoré v tejto Zmluve nie sú výslovne upravené, sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v platnom znení (ďalej len „**Zákon o advokácii**“), Obchodným zákonníkom a Advokátskym poriadkom vydaným Slovenskou advokátskou komorou.
- 10.2 Každé ustanovenie tejto Zmluvy sa vykladá takým spôsobom, aby bolo v čo najširšom možnom rozsahu platné, účinné, záväzné, vykonateľné a vynútiteľné podľa právnych predpisov Slovenskej republiky. Ak ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným, nevykonateľným alebo nevynútiteľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť, vykonateľnosť alebo vynútiteľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, pokiaľ to podľa právnych predpisov Slovenskej republiky nevyklučuje samotná povaha takého ustanovenia. Strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné, nevykonateľné alebo nevynútiteľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli Strán v čase uzatvorenia tejto Zmluvy.

- 10.3 Ak ktorákoľvek Strana výslovne neuplatní alebo nevykoná akékoľvek svoje právo alebo nárok vyplývajúci z tejto Zmluvy a/alebo z právnych predpisov v súvislosti s akýmkoľvek nesplnením, porušením, omeškaním alebo nedodržaním ktorejkoľvek povinnosti druhej Strany vyplývajúcej z tejto Zmluvy a/alebo z právnych predpisov, potom také konanie resp. nekonanie oprávnenej Strany neznamená vzdanie sa práva zodpovedajúceho takej povinnosti s ohľadom na jej trvajúce alebo následné neplnenie, porušenie, omeškanie alebo nedodržanie, a žiadne také vzdanie sa práva nebude považované za účinné, pokiaľ nebude pre každý jednotlivý prípad výslovne vyjadrené písomne.
- 10.4 Žiadna zo Strán nie je v omeškaní s plnením svojich povinností podľa tejto Zmluvy, ak jej v takomto plnení bráni protiprávne konanie alebo nekonanie druhej Strany, neposkytnutie súčinnosti alebo nedostatočná súčinnosť druhej Strany, alebo udalosť vyššej moci, ktorou sa rozumie najmä, nie však výlučne akákoľvek udalosť spôsobená prírodným javom a/alebo ľudskou činnosťou, (i) ktorá je neodvratiteľná, t. j. je mimo kontroly ktorejkoľvek zo Strán, alebo (ii) ktorú nie je možné pri súčasnom stave techniky predvídať, alebo (iii) ktorej následkom či dôsledkom nie je možné pri súčasnom stave techniky predchádzať.
- 10.5 Akékoľvek a všetky spory, ktoré medzi Stranami vzniknú z právnych vzťahov vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo s nimi súvisiacich, sa Strany budú snažiť vyriešiť mimosúdnu dohodou (zmierom). Ak nebude takýto spor v primeranej dobe vyriešený podľa predchádzajúcej vety, na riešenie akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo s nimi súvisiacich, je daná právomoc súdov Slovenskej republiky.
- 10.6 Ak Advokátska kancelária zmení formu výkonu advokácie (napr. ak Advokátska kancelária začne vykonávať advokáciu ako spoločník v obchodnej spoločnosti), tak sa Strany dohodli, že všetky práva a povinnosti uvedené v tejto Zmluve, ako aj všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo s ňou súvisiace, prejdú z Advokátskej kancelárie na nového poskytovateľa právnych služieb, a to na základe novej zmluvy o poskytovaní právnych služieb, ktorá bude mať rovnaký obsah a rovnaký predmet ako táto Zmluva, iba sa v tejto novej zmluve o poskytovaní právnych služieb zmení označenie Advokátskej kancelárie za nového poskytovateľa právnych služieb, pričom Klient sa zaväzuje uzatvoriť takúto zmluvu s novým poskytovateľom právnych služieb do piatich (5) pracovných dní odo dňa, kedy Advokátska kancelária písomne oznámila Klientovi, že mení spôsob výkonu advokácie a súčasne uvedie označenie, pod ktorým bude ďalej vykonávať advokáciu.
- 10.7 Advokátska kancelária je oprávnená použiť názov a logo Klienta na marketingové účely, najmä na komunikáciu verejnosti a/alebo potenciálnym klientom, že Advokátska kancelária poskytuje, resp. poskytovala Klientovi právne služby bez ich špecifikácie či konkretizácie.
- 10.8 Túto Zmluvu možno meniť a/alebo dopĺňať len vo forme písomných, datovaných a číslovaných dodatkov podpísaných všetkými Stranami.
- 10.9 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každá Strana dostane po jednom (1) rovnopise.

V Bratislave dňa 11. 5. 2023

V Bratislave dňa 11. 5. 2023

**ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA**

**KLIENT**

.....  
**JUDr. Bc. Ján Falath, advokát**

.....  
**Mestská časť Bratislava – Nové Mesto**  
 Mgr. Matúš Čupka, starosta